

1 May 2019  
Arabic  
Original: English



فريق خبراء الأمم المتحدة المعني بالأسماء الجغرافية  
دورة عام ٢٠١٩  
نيويورك، ٢٩ نيسان/أبريل - ٣ أيار/مايو ٢٠١٩

## مشروع تقرير

المقرران: سانغي تشو (جمهورية كوريا)  
ترينت بالمر (الولايات المتحدة الأمريكية)

## تنظيم الدورة

### ألف - افتتاح الدورة ومدتها

١ - عملاً بقرار المجلس الاقتصادي والاجتماعي ٢/٢٠١٨، عقد فريق خبراء الأمم المتحدة المعني بالأسماء الجغرافية دورته الأولى بمقر الأمم المتحدة في نيويورك في الفترة من ٢٩ نيسان/إبريل إلى ٣ أيار/مايو ٢٠١٩. وعقد فريق الخبراء [ ] جلسات.

### باء - الحضور

٢ - حضر الدورة [ ] مشاركا يمثلون الشُّعب الجغرافية/اللغوية لفريق الخبراء (انظر المرفق). وترد قائمة المشاركين في الوثيقة [GEGN.2/2019/].

### جيم - أعضاء مكتب الدورة

٣ - تألف مكتب الدورة من الأعضاء التالية أسماؤهم:  
الرئيس:

بيل وات (أستراليا)



الرجاء إعادة استعمال الورق



نائباً الرئيس:

حسن الدين عابدين (إندونيسيا)  
بيدير غاميلتوفت (النرويج)

المقرران:

سانغي تشو (جمهورية كوريا)  
ترينت بالمر (الولايات المتحدة الأمريكية)

للاطلاع على أسماء رؤساء الشعب انظر الرابط التالي: <https://unstats.un.org/unsd/ungegn/divisions/>.  
وكانت مكاتب الأفرقة العاملة مكونة على النحو التالي:

الفريق العامل المعني بأفريقيا

الداعي إلى الاجتماع:

إبراهيم عطوي

المبادئ التوجيهية المتعلقة بالأسماء الطبغرافية لمحري الخرائط وغيرهم من المحررين لأغراض الاستخدام الدولي

الداعي إلى الاجتماع:

غيرهارد رامبل

الفريق العامل المعني بالدورات التدريبية في مجال دراسة الأسماء الطبغرافية

الداعي إلى الاجتماع:

بيدير غاميلتوفت

الفريق العامل المعني بملفات بيانات ومعاجم الأسماء الطبغرافية

الداعي إلى الاجتماع:

بيير - جيورجيو زاكيدو

الفريق العامل المعني بمصطلحات الأسماء الطبغرافية

الداعي إلى الاجتماع:

ترينت بالمر

الفريق العامل المعني بنظم الكتابة بالحروف اللاتينية

الداعي إلى الاجتماع:

بيتر بال

كاثرين تشيثام

الفريق العامل المعني بأسماء البلدان

الداعيان إلى الاجتماع:

إليزابيث كالفاران

ليو ديون

الفريق العامل المعني بالدعاية والتمويل

الداعي إلى الاجتماع:

بيدير غاميلتوفت

الفريق العامل المعني بالتقييم والتنفيذ

الداعي إلى الاجتماع:

سانغي تشو

الفريق العامل المعني بالتسميات الأجنبية

الداعي إلى الاجتماع:

كوهي واتانابي

الفريق العامل المعني بالأسماء الجغرافية باعتبارها تراثا ثقافيا

الداعي إلى الاجتماع:

آنيث تورنسيو

## دال - البيانات الافتتاحية

- ٤ - افتتحت الأمانة العامة المساعدة لتنسيق السياسات والشؤون المشتركة بين الولايات، ماريا - فرانثيسكا سباتوليسانو، الدورة في ٢٩ نيسان/أبريل ٢٠١٩ وأشرفت على عملية انتخاب الرئيس. وأدى الرئيس، بيل وات (أستراليا)، بملاحظات افتتاحية وأوجز المهام الرئيسية المقبلة.
- ٥ - وأدلت نائبة رئيسة المجلس الاقتصادي والاجتماعي، كيرا كريستيان دانغانان أسوسينا (الفلبين)، ببيان نيابة عن رئيسة المجلس. وأدلت أيضا ببيان الأمانة العامة المساعدة لتنسيق السياسات والشؤون المشتركة بين الوكالات، السيدة سباتوليسانو.

## هاء - إقرار جدول الأعمال

- ٦ - أقر فريق الخبراء، أيضا في جلسته الأولى المعقودة في ٢٩ نيسان/أبريل، جدول أعماله المؤقت (GEGN.2/2019/1/Rev.1) على النحو التالي:

- ١ - افتتاح الدورة.
- ٢ - انتخاب أعضاء المكتب.
- ٣ - مسائل تنظيمية:
  - (أ) اعتماد النظام الداخلي؛
  - (ب) قرار جدول الأعمال؛
  - (ج) تنظيم الأعمال، بما في ذلك إنشاء الهيئات الفرعية؛

- (د) وثائق تفويض الممثلين.
- ٤ - تقريراً الرئيس والأمانة.
- ٥ - التقارير المقدمة من:
- (أ) الحكومات عن الحالة في بلدانها وعن التقدم المحرز في توحيد الأسماء الجغرافية؛
- (ب) الشعب التابعة لفريق الخبراء؛
- (ج) الفريق العامل المعني بأسماء البلدان؛
- (د) الاجتماعات والمؤتمرات الوطنية والدولية.
- ٦ - التعاون والاتصال مع المنظمات الأخرى:
- (أ) المنظمات الدولية؛
- (ب) اللجنة الاقتصادية لأفريقيا ولجنة الخبراء المعنية بإدارة المعلومات الجغرافية المكانية على الصعيد العالمي.
- ٧ - توحيد الأسماء الجغرافية على الصعيدين الوطني والدولي:
- (أ) جمع الأسماء والمعالجة من قبل المكاتب والسلطات الوطنية والمعالم التي تتجاوز نطاق السيادة والتعاون الدولي؛
- (ب) المبادئ التوجيهية المتعلقة بالأسماء الطبغرافية لمحري الخرائط وغيرهم من المحررين لأغراض الاستخدام الدولي.
- ٨ - المنافع الاجتماعية والاقتصادية، ودعم التنمية المستدامة، والتدابير المتخذة والمقترحة لتنفيذ القرارات، وتقييم عمل فريق الخبراء (الفريق العامل المعني بالتنفيذ).
- ٩ - المسائل المتعلقة بالدعاية لفريق الخبراء وتمويل مشاريع الفريق (الفريق العامل المعني بالدعاية والتمويل).
- ١٠ - المسائل المتعلقة بالدعاية لفريق الخبراء وتمويل مشاريع الفريق (الفريق العامل المعني بالدعاية والتمويل).
- ١١ - تعليم الأسماء الطبغرافية (الفريق العامل المعني بالدورات التدريبية في مجال دراسة الأسماء الطبغرافية).
- ١٢ - مصطلحات الأسماء الطبغرافية (الفريق العامل المعني بمصطلحات الأسماء الطبغرافية).
- ١٣ - الأسماء الجغرافية باعتبارها ثقافة وتراثاً وهوية، بما فيها لغات الشعوب الأصلية ولغات الأقليات واللغات الإقليمية ومسائل تعدد اللغات (الفريق العامل المعني بالأسماء الجغرافية باعتبارها تراثاً ثقافياً).
- ١٤ - التسميات الأجنبية (الفريق العامل المعني بالتسميات الأجنبية).

١٥ - ملفات بيانات ومعاجم الأسماء الطبغرافية (معالجة البيانات والأدوات، وإدارة قواعد البيانات، ونشر البيانات: المنتجات والخدمات) (الفريق العامل المعني بملفات بيانات ومعاجم الأسماء الطبغرافية).

١٦ - نظم الكتابة والنطق (الفريق العامل المعني بنظم الكتابة بالحروف اللاتينية).

١٧ - مسائل أخرى تتعلق بالأسماء الطبغرافية.

١٨ - الترتيبات المتعلقة بدورة فريق الخبراء لعام ٢٠٢١.

١٩ - مسائل أخرى.

٢٠ - عرض القرارات واعتمادها.

٢١ - اعتماد التقرير المتعلق بأعمال دورة عام ٢٠١٩.

٢٢ - انتخاب أعضاء المكتب لدورة عام ٢٠٢١.

٢٣ - اختتام الدورة.

٧ - وأقر فريق الخبراء، أيضا في جلسته الأولى المعقودة في ٢٩ نيسان/أبريل، تنظيم أعماله المؤقت (GEGN.2/2019/3).

٨ - ونظر فريق الخبراء، في الجلسة الأولى، المعقودة في ٢٩ نيسان/أبريل، في البند ٤ من جدول الأعمال واستمع إلى عروض التقارير المقدمة من الرئيس بشأن الأعمال التي أنجزها فريق الخبراء حتى الآن، وممثل أمانة شعبة الإحصاءات في الأمم المتحدة الأمانة بشأن تقرير الأمانة.

٩ - وفي الجلسة الثانية، نظر فريق الخبراء في البند ٥ من جدول الأعمال واستمع إلى عروض التقارير المقدمة من الداعي إلى اجتماع الفريق العامل المعني بأسماء البلدان، واستمع إلى بيانات أدلى بها ممثلو الدول الأعضاء والشعب.

## واو - اعتماد التقرير

١٠ - اعتمد فريق الخبراء في جلسته العاشرة المعقودة في ٣ أيار/مايو ٢٠١٩ مشروع التقرير عن أعمال دورته الأولى (GEGN.2/2019/L.1)، لتقديمه إلى المجلس الاجتماعي والاقتصادي، وأذن لمقره بوضع الصيغة النهائية للتقرير بالتشاور مع أعضاء مكتبه وأمانته.

## زاي - الوثائق

١١ - يمكن الاطلاع على الوثائق المعروضة على فريق الخبراء في دورته الأولى في الموقع الشبكي لشعبة الإحصاءات في الأمم المتحدة على الرابط التالي: <https://unstats.un.org/unsd/ungegn/sessions/2019-new-york-ungegn-1st-session/#documents>

## المرفق الأول

## قائمة بأسماء الشُّعب الجغرافية/اللغوية

- شعبة وسط أفريقيا  
شعبة أفريقيا الشرقية  
شعبة أفريقيا الجنوبية  
شعبة أفريقيا الغربية  
الشعبة العربية  
شعبة آسيا الشرقية (باستثناء الصين)  
شعبة جنوب شرق آسيا  
شعبة جنوب غرب آسيا (باستثناء البلدان العربية)  
شعبة بلدان البلطيق  
شعبة اللغات السلتيّة  
شعبة الصين  
شعبة البلدان الناطقة بالهولندية والألمانية  
شعبة شرق أوروبا الوسطى وجنوب شرق أوروبا  
شعبة أوروبا الشرقية، وشمال آسيا ووسطها  
شعبة شرق البحر الأبيض المتوسط (باستثناء البلدان العربية)  
شعبة البلدان الناطقة بالفرنسية  
شعبة الهند  
شعبة أمريكا اللاتينية  
شعبة بلدان الشمال  
شعبة جنوب غرب المحيط الهادئ  
شعبة البلدان الناطقة بالبرتغالية  
الشعبة الرومانية - الهيلينية  
شعبة المملكة المتحدة  
شعبة الولايات المتحدة الأمريكية/كندا